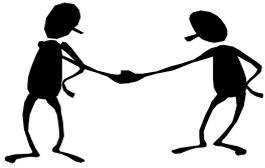


申込締切

9月29日(金)

2次募集のお知らせ

# 葛飾ものづくり企業ガイドブック2018(英語版)



## 掲載企業募集!

 東京商工会議所  
The Tokyo Chamber of Commerce and Industry

Buyers  
Guide  
Book

★★★ 商談ガイドブックの特徴・掲載のメリット ★★★

1. 海外への販路開拓に活用できるよう、英語のページと日本語のページを設けます。(英語のページは専門家による技術英語での翻訳が可能です)
2. 販路を有する商社に向けて直接DM発送する他、町工場見本市2018 (2018年2月8・9日 東京国際フォーラム) 会場等、海外のバイヤーに届くようガイドブックを配布します!
3. 全ページ「カラー刷り」、掲載料は **無料** です!

掲載社数： 70社程度 (先着順) ※定数に達し次第締め切らせていただきます。

配布部数： 2,500部 (商社等販路を有する先や、町工場見本市2018等の展示会にて配布予定)

掲載サイズ： 縦9cm x 横18cm程度 (予定) 掲載料： 無料

申込み条件： 葛飾区内に拠点を持つものづくり企業であること

★★★ お申込方法 ★★★

東京商工会議所 HP : <http://www.tokyo-cci.or.jp/page.jsp?id=104680> より、

「①掲載申込書 (Excel形式)」をダウンロードし、掲載内容を入力後、

「②掲載写真の画像データ2枚 (JPG形式、1枚のサイズ：1～5MB)」とともに、

申込み専用メール : [katsu-guide@tokyo-cci.or.jp](mailto:katsu-guide@tokyo-cci.or.jp) にご送付ください。

注意事項：掲載内容により、お申込み後に追加で取材をさせていただく場合がございます。また紙面の都合上、写真・文章等を編集・割愛させていただく場合がございます。所定の締切までに提出物の不足がある、連絡がつかない等の場合は、掲載を遠慮させていただく場合がございますので、ご了承ください。

<<< 裏面に掲載イメージがございます。 >>>

## <掲載イメージ（日本語ページ）>

業種→ 金属金型 プラスチック ガラス

製品・技術→ カメラレンズ(NNCシリーズ、AAALレンズ)、眼鏡レンズ(カラーレンズ) QRコード

企業名・屋号→ 東京商工 株式会社 http://www.tosho-xxxx.co.jp ←URL

写真1

写真2

←企業PR

←工場概要

←取引等

←問合せ先

ターゲット→

目的→

↑企業概要

↑問合せ先

自社工場	葛飾工場	協力工場	福井工場
生産設備 切断機R21358、研削機KL56843、加工機ABB-21			
実績 (取引先・表彰歴・特許等) ○○カメラ株式会社、○○メガネ株式会社、株式会社○○ジャパンなど国内取引先多数。 表彰歴:平成○○年度 葛飾ブランド葛飾町工場物語認定、平成○○年度 葛飾区優良工場 メディア掲載:読売新聞など 保有特許:「SSSSSレンズ」特許第000000号、特許第000000号(取得国:日本)			

●本社 東京都葛飾区青戸7-2-1

●代表者 東京太郎 ●創業年 1899 年

●従業員数 100 名 ●資本金 3,000 万円

●売上高 10,000 万円

●問合せ先 本店営業部 常務取締役 東京三郎  
電話: 03-3838-5656 ファックス:03-3838-5657  
Eメール:xxxx@tosha.co.jp

## <掲載イメージ（英語ページ）>

Metal Mold  
plastic Glass

Camera lens (NNC series, AAA lens), spectacle lens (color lens) QRコード

Tokyo shoko Corporation http://www.tokyo-shoko-xxxx.co.jp

Picture 1

Picture 2

Trading company function OEM possible

Factory tour allowed (reservation required)

Target:

Trading company Construction industry

Distribution retail Service industry

Restaurant business

Interest:

Develop sales channel

Technical offering Purchase

Own factory	Katsushika factory	Subcontract factory	Fukui factory
Production equipment Cutting machine R21358, grinding machine KL 56843, processing machine ABB-21			
Actual results ○○ Camera Co., Ltd, ○○ Glasses Co., Ltd, ○○ Japan Co., Ltd. and many domestic business partners. Award history: Part○ Katsushika brand Katsushika cho factory story certification, 20○○ Yatsushiro Newspaper, NHK etc. Published media "SSSSS lens" patent number 000000, patent number 000000			

●Head office 7-2-1 Aoto, Katsushika-ku, Tokyo

●Representative Tokyo taro ●Founded 1899

●Employees 100 ●Capital 300,000 USD

●Sales 1,000,000 USD

●Contact information (Inquiry e-mail only)  
Head office sales department  
Director  
E-mail: xxxxx@tosha.co.jp

### <お申込書について>

※掲載写真の画像 2 枚について主要製品・技術等が、わかりやすく、明確に写っているものをお選びください。また、画像は、JPG 形式、1~5MB のものを 2 枚ご提出ください。

■お問合せ先 東京商工会議所葛飾支部 担当：南條（なんじょう）

葛飾区青戸 7-2-1 テクノプラザ 3 階 電話：3838-5656 F A X：3838-5657